

Animal DOMINO

EN This original game of Dominoes has 28 pieces; each with 2 different half-animals to match. Distribute all cards to players. The youngest starts and lays down one card. The next player has to choose a card that joins either half of the animals pictured. Play continues until the animal chain is complete.

GAME FOR SOLO PLAY Choose any piece and let the child finish assembling the entire Animal Chain! Or fix it up as a rectangular puzzle as pictured in the Master illustration provided.

COOPERATIVE MEMORY GAME Mix the cards and lay them face-up on the playing surface. Observe and memorise the cards for 40 secs then turn the cards over. The youngest player starts by picking up a card to start the animal chain. The next player then picks up a card to complete either animal show. A good memory is a must! Play carries on until the Animal Chain is complete and everyone wins!

IT Questo originale domino è composto da 28 tessere; su ognuna sono raffigurate, alle estremità, le metà di due animali differenti. Iniziando da una tessera qualsiasi e accostando tra loro le tessere, il bambino può ricomporre le figure formando una colorata catena di animali, come si evince dalla grande tessera in dotazione.

GIOCO DELLA CATENA Mischiare le tessere tra loro e disporle sul piano di gioco scoperte. Dopo averle osservate attentamente, il bambino può prenderne una qualsiasi e posizionarla al centro del piano di gioco. La tessera scelta rappresenta l'inizio della catena. Proseguire, quindi, accostando le tessere tra loro e ricomponendo gli animali, fino a che non avrà ricostruito tutto il rettangolo.

GIOCO DI MEMORIA Mischiare le tessere e disporle sul piano di gioco scoperte. Dopo averle osservate per 40 secondi, capovolgerle. Il bambino più piccolo inizia scoprendo una tessera che rappresenta l'inizio della catena. Si procede a turno, in senso orario. Ogni bambino scopre una tessera, cercando di ricordare dove si trova quella di cui ha bisogno per completare l'animale. Si vince tutti insieme, quando tutta la catena degli animali sarà ricostruita. Si può giocare anche da soli.

FR Ce jeu de dominos original est composé de 28 pièces ; sur chacune d'elles, deux animaux différents sont représentés à moitié aux extrémités. En commençant par une pièce au choix, et en accostant les pièces les unes aux autres, l'enfant peut assembler les différents animaux en formant une chaîne colorée, comme sur la grande pièce fournie dans le jeu.

LE JEU DE LA CHAÎNE Mélangez les pièces et placez-les, faces visibles sur la surface de jeu. Après les avoir observées attentivement, l'enfant en prend une au choix et la place au centre de la surface de jeu. La pièce choisie représente la première pièce de la chaîne. Le joueur choisit les pièces au fur et à mesure et les place aux extrémités de la chaîne afin d'assembler les différents animaux, jusqu'à ce qu'il ait complété la chaîne.

JEU DE MÉMOIRE Mélangez les pièces et placez-les, faces visibles, sur la surface de jeu. Après les avoir observées pendant 40 secondes, retournez-les. Le joueur le plus jeune commence et retourne une pièce qui constituera la première pièce de la chaîne. Les joueurs procèdent ainsi dans le sens des aiguilles d'une montre. Chacun des enfants retourne une pièce en essayant de se rappeler où se trouve celle dont il a besoin pour compléter un des animaux qui se trouvent aux extrémités de la chaîne. Une fois que la chaîne des animaux est complétée, tous les joueurs gagnent. On pourra également jouer seul.

ES Este original dominó está formado por 28 tarjetas; sobre cada una de ellas están representadas, en los extremos, las mitades de dos animales diferentes. Empezando por una cualquiera de las tarjetas y juntándolas entre ellas, el niño puede formar las figuras, dando vida a una colorida cadena de animales, como se puede ver en la gran lámina proporcionada.

JUEGO DE LA CADENA Mezclar las tarjetas y colocarlas sobre la superficie de juego descubiertas. Tras observarlas atentamente, el niño puede coger una cualquiera y colocarla en el centro de la superficie de juego. La tarjeta escogida representa el principio de la cadena. El juego sigue colocando las tarjetas unas al lado de otras y completando los animales, hasta formar todo el rectángulo.

JUEGO DE MEMORIA Mezclar las tarjetas y colocarlas sobre la superficie de juego descubiertas. Tras observarlas durante 40 segundos, darles la vuelta. El niño más pequeño empieza destapando una tarjeta, que constituye el principio de la cadena. Se avanza por turnos, en el sentido de las agujas del reloj. Cada niño descubre una tarjeta, intentando recordar dónde se encuentra la que necesita para completar el animal. Se gana todos juntos, cuando se hayan completado todos los animales y la cadena de los animales esté terminada. También se puede jugar solos.

DE Dieses originelle Domino besteht aus 28 Bildkarten. Auf jeder Bildkarte sind die Hälften von zwei verschiedenen Tieren abgebildet (an jedem Kartenende eine). Beginnend bei einer beliebigen Bildkarte kann das Kind durch Aneinanderlegen der jeweils passenden Bildkarten die Figuren zusammensetzen und dabei eine bunte Kette aus Tieren bilden, wie auf der mitgelieferten großen Bildkarte zu sehen ist.

KETTENSPIEL Die Bildkarten untereinander mischen und aufgedeckt auf der Spieläche verteilen. Nach dem aufmerksamen Betrachten der Bildkarten kann das Kind eine beliebige Bildkarte nehmen und sie in die Mitte der Spieläche legen. Die gewählte Bildkarte bildet die Startkarte der Kette. Nun fährt das Kind damit fort, die jeweils passenden Bildkarten untereinander anzulegen und dabei die Tiere zusammenzusetzen, bis es das ganze Rechteck fertiggestellt hat.

MEMOSPIEL Die Bildkarten mischen und aufgedeckt auf der Spieläche verteilen. Nun die Bildkarten 40 Sekunden lang aufmerksam anschauen und danach umdrehen. Das jüngste Kind darf beginnen und deckt eine Bildkarte auf, welche die Startkarte der Kette bildet. Es wird der Reihe nach im Uhrzeigersinn gespielt. Jedes Kind deckt eine Bildkarte auf und versucht dabei, sich an die Stelle zu erinnern, an der die Bildkarte liegt, die es zum Zusammensetzen des Tieres braucht. Es gewinnen alle zusammen, wenn die Tierkette fertiggestellt ist. Man kann das Spiel auch gut alleine spielen.

PT Este dominó original compõe-se de 28 cartões; estão representadas em cada um, nas extremidades, as metades de dois animais diferentes. Começando por um cartão qualquer e encostando os cartões entre si, a criança pode organizar as figuras formando uma colorida sequência de animais, como se pode verificar no grande cartão fornecido.

JOGO DA SEQUÊNCIA Baralhar os cartões e dispô-los na superfície de jogo com a face para cima. Depois de os observar atentamente, a criança pode pegar em qualquer um e posicioná-lo no centro da superfície de jogo. O cartão escolhido representa o início da sequência. Em seguida, prosseguirá encostando os cartões entre si e organizando os animais até ter reconstruído todo o retângulo.

JOGO DE MEMÓRIA Baralhar os cartões e dispô-los na superfície de jogo com a face para cima. Depois de os observarem durante 40 segundos, voltá-los. Começa a criança mais nova virando para cima um cartão, o qual representa o início da sequência. A ronda avança no sentido dos ponteiros do relógio. Cada criança vira para cima um cartão, tentando lembrar-se onde está aquele de que precisa para completar o animal. Assim que toda a sequência de animais for reconstruída, serão todos vencedores. Também pode jogar-se sozinho.